

儿童版《三国演义》(注音读本)之七

诸葛亮三气周瑜

侯福祥 编



Értóngbǎn 《Sān Guó Yányì》 (Zhùyīn Dúběn) Zhī Qī
儿童版 《三国演义》(注音 读本) 之七

Zhūgé Liàng Sān Qì Zhou Yú
诸葛亮 三 气 周 瑜

(根据罗贯中《三国演义》改编)

侯福祥 编

Zhōngzhōu Gǔjí Chūbǎnshè
中州 古籍 出版社

内 容 提 要

这套书是根据我国古典名著《三国演义》特为儿童改编的一部理想的文艺读物。《诸葛亮三气周瑜》是其中的第七册。改编者遵照着忠于原著的精神，用优美、简洁、易懂的语言，叙述了周瑜巧施美人计、诸葛亮三气周瑜以及马超大战潼关、庞统议取西蜀等精彩动人的情节。本书遵循《汉语拼音正词法基本规则》进行注音，即可以满足小朋友的阅读兴趣，又可以帮助他们巩固汉语拼音，多识汉字，掌握词汇，提高他们的语言表达能力；还可以从小培养他们的认识能力，思维能力和艺术欣赏能力。

张任

严颜







孙夫人

吴国太

小乔

Mù Lù
目 录

Yī	Zhūgé Liàng Yì Qì Zhōu Yú	(1)
一	诸葛亮 一气周瑜	
Ér	Zhào Zǐlóng Jì Qǔ Guìyáng	(25)
二	赵子龙计取桂阳	
Sān	Guān Yúncháng Yíshì Huáng Zhōng	(41)
三	关云长义释黄忠	
Sì	Zhōu Yú Qiǎo Shī Měirénjì	(56)
四	周瑜巧施美人计	
Wǔ	Kǒngmíng Èr Qì Zhōu Gōngjīn	(78)
五	孔明二气周公瑾	
Lìu	Cháisāngkǒu Kǒngmíng Jì Zhōu Yú	(98)
六	柴桑口孔明祭周瑜	
Qī	Zhàn Tánɡuān Cáo Qiè Hóngpáo	(116)
七	战潼关曹操弃红	
Bā	Cáo cāo Mǒ Shū Jiān Hán Suí	(134)
八	曹操抹书间韩遂	
Jiǔ	Páng Tǒng Zòuyì Qǔ Xīshǔ	(152)
九	庞统奏议取西蜀	
Shí	Páng Tǒng Xùnshēn Luòfèngpō	(168)
十	庞统殉身落凤坡	
Shíyī	Zhāng Fēi Shèjì Zhuō Yán Yán	(186)
十一	张飞设计捉严颜	
Shí' èr	Kǒngmíng Dìngjì Qín Zhāng Rèn	(202)
十二	孔明定计擒张任	

Shísān Liú Bèi Zìlǐng Yìzhōu Mù (218)
十三 刘备自领益州牧

YI Zhūgé Liàng YI QI Zhōu Yú
一 诸葛亮 一气周瑜

Sūn, Liú liǎng jiā liánhé pò Cáo, Chibì yī zhàn, dǎbàile
孙、刘两家联合破曹，赤壁一战，打败了
Cáo Cáo de shù shíwàn jūndui, Cáo Cáo zhǐdé shuài lǐng
曹操的数 十万 军队，曹操只得 率领
cánbīng-bàijiàng, tāohuile Xǔchāng.
残兵败将，逃回了 许昌。

DōngWú dà dùdū Zhōu Yú jiàn Cáo Cáo yǐjīng lángbèi
东吴 大都督 周瑜见曹操 已经 狼狈
táocuàn, zhànzhēng qǔdéle chèdǐ de shènglì, biàn shōu bīng
逃窜， 战争 取得了 彻底 的 胜利，便 收 兵
diǎn jiàng, bìng gēnjù jiāngshimen zài dà zhàn zhōng
点 将， 并 根据 将士们 在 大 战 中
chōngfēng-xiānzhèn, shā dí ligōng de qīngkuàng, jìn xíng dēngjì
冲锋陷阵、 杀 敌 立功 的 情况， 进行 登计
zào cè, shàng bào Sūn Quán, yǔyǐ biǎozhāng. Zài dà zhàn
造册， 上 报 孙 权， 予 以 表彰。 在 大 战
zhōng fúhuò de xǔduō Cábīng, yě quánbù fā sòng dù jiāng,
中 俘获 的 许多 曹兵， 也 全部 发送 渡江，
jīngguò zhěngxùn, shōubìandào le DōngWú de bùduì zhōng.
经过 整训， 收编 到了 东吴 的 部队 中。
Ránhòu, Zhōu Yú jǔxíng le shèngdà de yàn huì, kǎoshǎng sānjūn,
然后， 周瑜 举行 了 盛大 的 宴会， �犒赏 三军，
qìngzhù shènglì.
庆祝 胜利。

Zhèshí, chóuchú-mǎnzhì de Zhōu Gōngjǐn, yòu hé bùxià shāngyì, zhǔnbèi yīgǔ-zuòqì, gōngqū Nánjūn. Yǔshì, 浩浩荡荡 的 东吴 大军, 在 周 都督 的 直接 tǒngshuài xià, xiàng Nánjūn jīnfā le. Xiānfēng bùduì zài ChángJiāng biān ānyíng-zhāzhài, yīcì páiliè chéng wǔ gè yíngzhài. Zhǐhuībù jiù shè zài zhōngjūn dà zhài. 这时, 蹊躇满志 的 周 公瑾, 又 和 部下 商义, 准备 一鼓作气, 攻取 南郡。于是, 统率 下, 向 南郡 进发 了。先锋 部队 在 长江 边 安营扎寨, 依次 排列 成 五 个 营寨。指挥部 就 设 在 中军 大 寨。

Yí tiān, Zhōu Yú zhèng xìngchōngchōng de hé zhòng jiàngguān yánjiū gōngqū Nánjūn de fāng'àn, hū tīng zhàng wài yǒu rén bǎoxìn: “Líú Bēi pài Sūn Qián xiàng Zhōu dùdū hèxǐ lái le.” Zhōu Yú yī tīng, jímáng ràng rén jiāng Sūn Qián qǐngjin zhàng nèi. Sūn Qián láidào zhàng nèi, gěi Zhōu Yú shīle yī lǐ, shuō: “Wǒjiā zhǔgōng tèdì mìng wǒ dài lái bó lǐ, biǎoshì zhùhè.” Zhōu Yú wèndào: “Xuándé zài shénme dìfang?” Sūn Qián dádào: “Zhǔgōng dài lǐng jūnduì zhù zài Yóujiāngkǒu.” Zhōu Yú yītīng, bùjīn dàchī-yījīng, máng wén: “Kǒngmíng xiānsheng yě zài Yóujiāngkǒu ma?” Sūn Qián

bùhuāng-bùmáng de shuō: “Kǒngmíng xiānsheng hé wǒ jiā
不慌不忙 地 说：“孔明 先生 和 我 家
zhǔgōng dōu zài Yóujiāngkǒu.” Zhōu Yú shuō: “Xiānsheng qǐng
主公 都 在 油江口。” 周 瑜 说：“先生 请
xiān huíqù, xièxie nín bùcí-láokǔ, qiánlái wèiwèn, wǒ yào
先 回去， 谢谢 您 不 辞 劳 苦， 前 来 慰 问， 我 要
qīnzi qù huíxiè.” Zhōu Yú shōuxiale lǐwù, biàn dǎfa Sūn
亲 自 去 回 谢。” 周 瑜 收 下 了 礼 物， 便 打 发 孙
Qián huíqu le. Lǔ Sù jímáng wèn dào: “Dūdu, gāngcái nǐ
乾 回 去 了。 鲁 肃 急 忙 问 道：“都 督， 刚 才 你
wèishénme dàjīngshīsè ne?” Zhōu Yú shuō: “Liú Bēi shuài lìng
为 什 么 大 惊 失 色 呢？” 周 瑜 说：“刘 备 率 领
jūndui, zhùzhā zài Yóujiāngkǒu, yìdìng yě xiǎng gōngqǔ Nánjūn.
军 队， 驻 扎 在 油 江 口， 一 定 也 想 攻 取 南 郡。
Xiǎngxiang wǒmen DōngWú fēile zhème duō de qiánliáng,
想 想 我 们 东 吴 费 了 这 么 多 的 钱 粮，
shāngle nàme duō de jūnmín, zhōngyú zài Chibì dǎbàile Cáo
伤 了 那 么 多 的 军 民， 终 于 在 赤 壁 打 败 了 曹
Cáo, yǎnxià Nánjūn tuòshǒu-kédé le, kě Liú Bēi tāmen xīn huái
操， 眼 下 南 郡 噬 手 可 得 了， 可 刘 备 他 们 心 怀
bùrén, xiǎng qǐngzài wǒ Zhōu Yú de qiánmiān qù zhànjù
不 仁， 想 抢 在 我 周 瑜 的 前 面 去 占 据
Nánjūn, wǒ zhǐyào bùsǐ, jué bù néng ràng tāmen zhànle xiān!”
南 郡， 我 只 要 不 死， 决 不 能 让 他 们 占 了 先！”
Lǔ Sù yī tīng, míngbaile dūdu de xīnsi, máng wèn:
鲁 肃 一 听， 明 白 了 都 督 的 心 思， 忙 问：
“Nàme, xiànzài cǎiyòng shénme jímóu, shǐ tā tuì bīng ne?”
“那 么， 现 在 采 用 什 么 计 谋， 使 他 退 兵 呢？”
Zhōu Yú shuō: “Wǒ qù hé tāmen shāngtán, rúguǒ tāmen shí
周 瑜 说：“我 去 和 他 们 商 谈， 如 果 他 们 识
shíwù, gǎnkuài tuì bīng, yě jiù bà le, fǒuzé, bié guài wo
时 务， 赶 快 退 兵， 也 就 罢 了， 否 则， 别 怪 我

bù kèqì, bù děng tā zhànjugǔ Nánjūn, xiān jiéguόle Liú Bēi de 不客气，不等他占据南郡，先结果了刘备的
xìngmìng." Lǔ Sù kǎolǜdǎo shìqíng zhòngdà, zìgǎo-fènyǒng shuō: 性命。”鲁肃考虑到事情重大，自告奋勇说：
“Wǒ yuàn hé dūdu yítóng qiánwǎng!" Yúshí, Zhōu Yú hé Lǔ “我愿和都督一同前往！”于是，周瑜和鲁
Sù dài lǐng sānqiān qíbīng, zhí奔 Yóujīāngkǒu ér qù. 肃带领三千骑兵，直奔油江口而去。

Sūn Qián huílai jiàndào Liú Bēi hòu, shuō Zhōu Yú jīnrì 孙乾回来见到刘备后，说周瑜近日
jiāngyào qīnzhì huíxiè, Liú Bēi xiàng Kǒngmíng xúnwèn Zhōu Yú 将要亲自回谢，刘备向孔明询问周瑜
de láiyì, Kǒngmíng xiào zhe shuō: "Tā zěnme huì wèi qūqū 的来意，孔明笑着说：“他怎么会为区区
bólǐ qīnzhì huíxiè ne? Shì wèile Nánjūn ér lái de." Liú Bēi 薄礼亲自回谢呢？是为了南郡而来的。”刘备
shuō: "Tā rúguǒ dài lǐng jūnmǎ ér lái, wǒmen zěnme duìtù tā 说：“他如果带领军马而来，我们怎么对付他
ne?" Kǒngmíng biàn gěi Liú Bēi chūlè yī ge zhǔyi, yào Liú 呢？”孔明便给刘备出了一个主意，要刘
Bēi àn jì ér xíng. 备按计而行。

Dì-èr tiān Liú Bēi biàn zài Yóujīāngkǒu yīcì bǎikāi 第二天刘备便在油江口依次摆开
zhěngqí de zhànchuāng, jūn mǎ zhěngqí de bǎilièdǎo àn shàng. 整齐的战船，军马整齐地排列到岸上。
Bù yí huír, yǒu rén bào gào shuō Zhōu Yú、Lǔ Sù dài lǐng yī 不一会儿，有人报告说周瑜、鲁肃带领一
zhī bùduì lái le. Kǒngmíng pài Zhao Yún dài zhe qíbīng qián qù 支部队来了。孔明派赵云带着骑兵前去
yíngjiē. Zhōu Yú yī jiàn Liú Bēi de bùduì zhēnróng yánzhěng, 迎接。周瑜一见刘备的部队阵容严整，

shíqì bǎomǎn, xīnzhōng àn'àn chījīng. Liú Bēi、Kǒngmíng jiāng
 士气 饱满， 心中 暗暗 吃惊。刘 备、孔明 将
 zhōu Yú yíngrù dàzhàng, hánxuān yifān zhīhòu, bǎi yàn
 周 瑜 迎入 大帐， 寒暄 一番 之后， 摆 宴
 zhāodài. Liú Bēi jǔ bēi zhixiè, zhōu Yú yǐ jiǔ huánlǐ. Jiǔ zhì
 招待。刘 备 举 杯 致 谢， 周 瑜 以 酒 礼。酒 至
 shù xún, zhōu Yú xiān kāikǒu shuō: “Yùzhōu jiāng bīng zhùzhā
 数 巡， 周 瑜 先 开 口 说：“豫 州 将 兵 驻 扎
 zài zhèr, mò bù shì xiǎng duóqū Nánjūn ma?” Liú Bēi huídá
 在 这 儿， 莫 不 是 想 夺 取 南 郡 吗？” 刘 备 回 答
 shuō. “Tīng shuō dùdu xiǎng gōngqū Nánjūn, tè lái xiāngzhù.
 说：“听 说 都 督 想 攻 取 南 郡， 特 来 相 助。
 Rúguǒ dùdu wú yì gōngqū de huà, wǒ yīdìng yào gōngqū
 如 果 都 督 无 意 攻 取 的 话， 我 一 定 要 攻 取
 tā.” Zhōu Yú hāhā dàxiào, shuō: “Wǒmen Dōngwú zǎo jiù
 它。” 周 瑜 哈 哈 大 笑， 说：“我 们 东 吴 早 就
 xiǎng tūnbìng Hànjiāng zhè piàn dìfang le, xiànzài Nánjūn jiù
 想 吞 并 汉 江 这 片 地 方 了， 现 在 南 郡 就
 zài wǒmen yǎnpír dǐxià, zěnnéng bù gōngqū tā ne?” Liú
 在 我 们 眼 皮 儿 底 下， 怎 能 不 攻 取 它 呢？” 刘
 Bēi shuō: “Shèngfù bùkě yùcè ya. Cáo Cāo tuibīng de shíhou.
 备 说：“胜 负 不 可 预 测 呀。曹 操 退 兵 的 时 候，
 tèyì mìnglìng Cáo Rén zhènshǒu Nánjūn děng chù, yīdìng huì yǒu
 特 意 命 令 曹 仁 镇 守 南 郡 等 处， 一 定 会 有
 fángshǒu de jīcè. Zài jiāshàng Cáo Rén yǒng bùkě dǎng, zhī
 防 守 的 计 策。再 加 上 曹 仁 勇 不 可 挡， 只
 kǒng dùdu bù néng duóqū Nánjūn.” Zhōu Yú shuō: “Wǒ rúguǒ
 恐 都 督 不 能 夺 取 南 郡。” 周 瑜 说：“我 如果
 duóqūbùliǎo, jiù yóu nǐ duóqū hǎo le.” Liú Bēi shuō:
 夺 取 不 了， 就 由 你 夺 取 好 了。” 刘 备 说：
 “Zǐjīng、Kǒngmíng, èr wèi kěyǐ zuò zhèng, qǐng dùdu bù
 “子 敬、孔 明， 二 位 可 以 作 证， 请 都 督 不

yào fǎnhuǐ." Lǔ Sù xīnshì chónghóng, gùlù-duōduān, zhèshí
要 反悔。” 鲁 肃 心事 重 重， 顾 虑 多 端， 这 时
réng bù kāikǒu. Zhōu Yú shuō: "Jūnzǐ yī yán, sīmǎ nán zhuī,
仍 不 开 口。 周 瑜 说：“ 君 子 一 言， 驷 马 难 追，
wǒ shuōhuà shuànshù, jué bù fǎnhuǐ!" Kǒngming rènwéi shíjī
我 说 话 算 数， 决 不 反 悔！” 孔 明 认 为 时 机
yǐjīng dào le, biàn chāihuà shuō: "Dūdu shuō- de hěn yǒu
已 经 到 了， 便 插 话 说：“ 都 督 说 得 很 有
dàoli, jiù xiān ràng DōngWú qù gōngqū Nánjūn, rúguǒ gōngqū
道 理， 就 先 让 东 吴 去 攻 取 南 郡， 如 果 攻 取
bù xià, zhǔgōng zài lǐng bīng gōngqū, yǒu shénme bù kěyǐ de
不 下， 主 公 再 领 兵 攻 取， 有 什 么 不 可 以 的
ne?" Jiǔ yàn sàn hòu, Zhōu Yú, Lǔ Sù cíbié liú Bēi hé
呢？” 酒 宴 散 后， 周 瑜、 鲁 肃 辞 别 了 刘 备 和
Kǒngming, shàng mǎ ér huí.
孔 明， 上 马 而 回。

Líu Bēi kàn Zhōu Yú tāmen zǒuyuǎn le, biàn wèn
刘 备 看 周 瑜 他 们 走 远 了， 便 问
Kǒngming: "Gāngcái wǒ ànzhào xiānsheng suǒ jiǎodài de,
孔 明：“ 刚 才 我 按 照 先 生 所 交 待 的，
huídále tāmen, huà suīrán shuō le, dàn zìxì xiǎngyixiǎng,
回 答 了 他 们， 话 虽 然 说 了， 但 仔 细 想 一 想，
wǒ háishi bù míngbai qízhōng de àomiào. Xiànjīn, wǒmen lìliàng
我 还 是 不 明 白 其 中 的 奥 妙。 现 今， 我 们 力 量
gūdān, zhìjīn hái méiyóu lìzú-zhīdì, suǒyǐ, xiǎng duóqū
孤 单， 至 今 还 没 有 立 足 之 地， 所 以， 想 夺 取
Nánjūn, zànshí ānxia shēn lai, rúguǒ zhēnde ràng Zhōu Yú
南 郡， 暂 时 安 下 身 来， 如 果 真 的 让 周 瑜
zhànle Nánjūn, chéngchí quán guī DōngWú le, wǒmen gāi zěnme
占 了 南 郡， 城 池 全 归 东 吴 了， 我 们 该 怎 么
bàn ne?" Kǒngming tīng hòu, fàng shēng dàxiào, shuō:
办 呢？” 孔 明 听 后， 放 声 大 笑， 说：

“Dāngchū wǒ quàn zhǔgōng zhànqū Jīngzhōu, nín zhíyì bù cóng,
“当初 我 劝 主公 占取 荆州，您 执意 不从，
jīntiān què jízhe xiǎng yǒu róngshēn zhī dì la!” Liú Bēi shuō:
今天 却 急着 想 有 容身 之 地 啦！” 刘 备 说：
“Yǐqián nà shì Liú Jǐngshēng de dìpán, wǒ bù rénxīn duóqū.
“以前 那 是 刘 景升 的 地 盘，我 不 忍 心 夺 取。
Xiànzài tā guī Cáo Cāo zhànyǒu le, wǒ dāngrán yào gōngqū
现在 它 归 曹 操 占 有 了，我 当 然 要 攻 取
tā.” Kǒngmíng shuō: “Zhǔgōng bùbì yōulǜ, zhǐguǎn ràng Zhōu
它。” 孔 明 说：“主 公 不 必 忧 虑，只 管 让 周
Yú qù pīnshā ba, wǒ zǎowǎn ràng zhǔgōng gāo zuòzài Nánjūn
瑜 去 拼 杀 吧，我 早 晚 让 主 公 高 坐 在 南 郡
chéng zhōng jiùshì la!” Liú Bēi shuō: “Wǒmen cǎiyòng shénme
城 中 就 是 啦！” 刘 备 说：“我 们 采 用 什 么
jimóu ne?” Kǒngmíng fúzài Liú Bēi de ěrduo páng, jiǎngle
计 谋 呢？” 孔 明 伏 在 刘 备 的 耳 朵 旁，讲 了
zìjǐ de jicè, Liú Bēi tīng hòu, gāoxìngde méifēi-séwǔ.
自 己 的 计 策，刘 备 听 后，高 兴 得 眉 飞 色 舞，
liánlián diǎntóu.
连 连 点 头。

Zài shuō Zhōu Yú、Lǔ Sù huídào yíngzhài, Lǔ Sù shuō:
再 说 周 瑜、鲁 肃 回 到 营 寨，鲁 肃 说：
“Dūdu wèishénme dāying ràng Xuándé qù gōngqū Nánjūn ne?”
“都 督 为 什 么 答 应 让 玄 德 去 攻 取 南 郡 呢？”
Zhōu Yú shuō: “Wǒ tánzhī zhī jiān jiù kěyǐ zhànlìng Nánjūn,
周 瑜 说：“我 弹 指 之 间 就 可 以 占 领 南 郡，
gēnběn bùbì dānxīn Liú Bēi. Wǒ zhīsùyǐ dāying tāmen, bùguò
根 本 不 必 担 心 刘 备。我 之 所 以 答 应 他 们，不 过
shì zuò gè rénqíng éryǐ.” Suíhòu, Zhōu Yú zhuǎnshēn wèn
是 做 个 人 情 而 已。” 随 后，周 瑜 转 身 问
zhàng xià jiàngshí: “Shuí gǎn shuài bīng gōngqū Nánjūn?” Huàiyīn
帐 下 将 士：“谁 敢 率 兵 攻 取 南 郡？” 话 音

gāng luò, yī rén yīng shēng ér chū, Zhōu Yú yī kàn, yuánlái
刚 落，一 人 应 声 而 出，周 瑜 一 看，原 来
shì dàijiàng Jiǎng Qīn. Zhōu Yú shuō: “Hǎo! Nǐ lái zuò quánjūn
是 大 将 蒋 钦。周 瑜 说：“好！你 来 做 全 军
de xiānfēng, Xú Shèng, Dīng Fèng wéi fùjíàng, gěi nǐ wǔqiān
的 先 锋，徐 盛、丁 奉 为 副 将，给 你 五 千
rénmǎ, xiān dùguò jiāng qu. Wǒ suíhòu dài bīng qián qù
人 马，先 渡 过 江 去。我 随 后 带 兵 前 去
jiēyìng.”
接 应。”

Zài shuō Cáo Cāo pài Cáo Rén zhènshǒu Nánjūn, pài Cáo
再 说 曹 操 派 曹 仁 镇 守 南 郡，派 曹
Hóng shǒu Yǐlíng, fēnfù tāmen duō jiā liánluò, xiānghù
洪 守 邺 陵，吩 �咐 他 们 多 加 联 络，相 互
zhào yìng. Yì tiān, Cáo Rén de tàn mǎ huílai bào gào: “Wú bīng
照 应。一 天，曹 仁 的 探 马 回 来 报 告：“吴 兵
yǐ jīng dù guò le Hànjiāng, xiàng wǒmen shālai la!” Cáo Rén
已 经 渡 过 了 汉 江，向 我 们 杀 来 啦！”曹 仁
tīng hòu, mìng lìng jiàngshímen jiānshǒu chéng chí, bù yào yíng
听 后，命 令 将 士 们 坚 守 城 池，不 要 迎
zhàn. Xiāo jiàng Niú Jīn què bù yǐ wéi rán, tā shuō:
战。骁 将 牛 金 却 不 以 为 然，他 说：
“Bīng lín-chéng xià, ér bù chū chéng yíng dí, zhè nán dào bù shì
“兵 临 城 下，而 不 出 城 迎 敌，这 难 道 不 是
dǎnqiè ma? Wǒmen gānggāng dǎle bài zhàng, bù rú jiè cǐ
胆 怯 吗？我 们 刚 刚 打 了 败 仗，不 如 借 此
jī huì, chóng zhèn ruìqì, yáng wǒ jūnwéi. Wǒyuàn lǐng wǔbāi
机 会，重 振 锐 气，扬 我 军 威。我 愿 领 五 百
jīngbīng, hé Zhōu Yú jué yī-sī zhàn!” Cáo Rén jiàn tā jué xīn hěn
精 兵，和 周 瑜 决 一 死 战！”曹 仁 见 他 决 心 很
dà, xìnxīn shízú, jiù mìng lìng Niú Jīn shuài lǐng wǔbāi shì bīng.
大，信 心 十 足，就 命 令 牛 金 率 领 五 百 士 兵。

chū chéng yíng dí.
出 城 迎 敌。

DōngWú zhèbian, Dīng Fèng zòng mǎ xiāngyíng. Shuāngfāng
东 吴 这 边，丁 奉 纵 马 相 迎。 双 方
nǐ lái wǒ wǎng, zhànlèi sìwǔ gè huīhé. Dīng Fèng chǒu zhǔn
你 来 我 往， 战 了 四 五 个 回 合。 丁 奉 瞄 准
shíjī, jiǎzhuāng zhàn bài, xiàng hòu táo bēn ér qù, Niú Jīn
时 机， 假 装 战 败， 向 后 逃 奔 而 去， 牛 金
bù zhī shì jì, biàn suíhòu jīnjīn zhuīgǎn, bùjǐu, Dīng Fèng
不 知 是 计， 便 随 后 紧 紧 追 赶， 不 久， 丁 奉
biàn diào zhuǎn mǎtóu, zhǐhuī bùduì jiāng Niú Jīn wéikùnle
便 调 转 马 头， 指 挥 部 队 将 牛 金 围 困 了
qǐlai, Niú Jīn fènlì chōngshā, jiùshì chōngbūchū bāowéi. Zài
起 来， 牛 金 奋 力 冲 杀， 就 是 冲 不 出 包 围。 在
zhè jīnyào guāntóu, Cáo Rén zài chéng shàng fāxiànlé zhè yī
这 紧 要 关 头， 曹 仁 在 城 上 发 现 了 这 一
qíngkuàng, yúsì, pī jiǎ shàng mǎ, dài lǐng jǐ bǎi míng
情 况， 于 是， 披 甲 上 马， 带 领 几 百 名
zhuàngshì, kuài mǎ jiābiān, cóng chénglì chōnglè chulai. Xú
壮 士， 快 马 加 鞭， 从 城 里 冲 了 出 来。 徐
Shèng qián lái yíng zhàn Cáo Rén, dàn dí dǎngbuzhù. Cáo Rén
盛 前 来 迎 战 曹 仁， 但 抵 挡 不 住。 曹 仁
shādào zhèn zhōng, jiùchūlè Niú Jīn, xiàng chéng nèi tuì qù.
杀 到 阵 中， 救 出 了 牛 金， 向 城 内 退 去。
Lái dào chéng biānr, tā huítóu yī kàn, réng yǒu jǐ shí gè
来 到 城 边 儿， 他 回 头 一 看， 仍 有 几 十 个
qíbing bēi kùn zài zhèn zhōng, yúsì, yòu diào zhuǎn mǎtóu,
骑 兵 被 困 在 阵 中， 于 是， 又 调 转 马 头，
shālè huíqu, jiùchūlè bēi wéikùn de shìbīng. Zhèshí, Jiǎng
杀 了 回 去， 救 出 了 被 围 困 的 士 兵。 这 时， 蒋
Qín yòu lánzhù le dàolù, Cáo Rén, Niú Jīn fènlì pīnshā, qiè zài
钦 又 拦 住 了 道 路， 曹 仁、 牛 金 奋 力 拼 杀， 恰 在